

CURRICULUM VITAE EUROPEO

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **MONÉRAT Jacqueline Marie Réa**

Anno di nascita **1963**

Nazionalità **FRANCESE & ITALIANA**

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto.]
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- **1992-2014, incarico a tempo indeterminato come lettrice di Francese presso la Facoltà di Scienze Strategiche alla Scuola di Applicazione di Torino (Via Arsenale).**

- **2004-2014, insegnamento di Linguistica Inglese (4 corsi) e di Linguistica Francese (8 corsi) alla Facoltà di Scienze Politiche diventata Dipartimento di Culture Politica e Società di Biella.**

- **2013-2014, assistenza didattica e tutoraggio on line di studenti del Dipartimento di Giurisprudenza di Torino (2 incarichi annuali).**

- **2005-2009: Insegnamento di Linguistica Inglese alla Facoltà di Scienze Politiche a Ivrea (4 corsi).**

- **2002-2004: Insegnamento dell'Inglese a livello Cambridge P.E.T. alla Facoltà di Scienze Politiche a Ivrea (2 corsi).**

- **2002-2004: Insegnamento del Francese a livello D.E.L.F. B1 all'istituto G.Cena di Ivrea.**

- **1995-1997: Collaborazione alla scrittura di grammatiche francesi presso gli editori EDISCO e AGORA.**

- **1995-1996: Consulenza in Lingua Francese per il progetto linguistico COMAU a Torino per la ditta INTERCONSULT.**

- **1989-1991:**

- **due anni come insegnante di madre lingua (Francese) al liceo Linguistico Vittoria, Ivrea;**
- **corsi estivi di 2 settimane (1-15 luglio) come insegnante di Inglese e Francese allo Stage di Danza a Vignale Monferrato (allievi in età da Scuola Media a Liceo).**

- **1988-1989: anno di tirocinio come insegnante a tempo pieno di Francese e di Italiano alla Grey Coat Hospital School (Westminster, Londra) <incarico definitivo, non proseguito per trasferimento in Italia>.**

- **1987-1988: come parte dell'addestramento pratico del P.G.C.E. a Londra:**

- **due settimane di osservazione alla Heathmere Junior School (Roehampton);**
- **cinque settimane di insegnamento alla Sir Williams Collins School (Euston);**
- **nove settimane di insegnamento alla Sacred Heart High School for Girls (Hammersmith).**

- **1985-1986: un anno come insegnante a tempo pieno di Francese a Riverston School, Lee Green, Londra SE.**

- **1984-1985: un anno come insegnante di madre lingua a:**

- **Edgbarrow Comprehensive School, Crowthorne, Berkshire, U.K.;**
- **Sandhurst Comprehensive School, Sandhurst, Surrey, U.K..**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo.]

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- **Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università di Torino nel 1995 (punteggio: 110).**
- **Post Graduate Certificate of Education in Lingue Straniere (corso di formazione all'insegnamento delle lingue) al Thames Polytechnic, Londra nel 1988**
- **Licence (laurea conseguibile dopo tre anni di studi) de Lettres Modernes presso l'Università di Poitiers, Francia nel 1984;**
- **Baccalauréat (maturità) de série économique a Angoulême, Francia nel 1981.**

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Abilità a TRADURRE testi di vari generi dall'italiano e dall'inglese al francese soprattutto.

Abilità ad INSEGNARE la lingua francese soprattutto, a studenti di età diverse e di livelli diversi e a prepararli ad esami vari.

MADRELINGUA [Indicare la madrelingua] **FRANCESE**

ALTRE LINGUE [Indicare la lingua] **ITALIANO e INGLESE (livelli: eccellente)**
TEDESCO (livelli: elementare)

- Capacità di lettura [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]
- Capacità di scrittura [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]
- Capacità di espressione orale [Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Competenze non precedentemente indicate. [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

Privilegio la collaborazione tra docenti di lingua. Ricorro il rispetto reciproco tra docenti e studenti. In particolare, rimango in contatto e rispondo sempre in modo sollecito a domande via e-mail con studenti.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Competenze non precedentemente indicate. [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

Sono riconosciuta come una persona affidabile, seria, precisa, molto coscienziosa e puntuale.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

Lavoro ormai con i computer in aula e fuori aula (Word, Excel, Internet, Moodle...). So anche usare proiettori, lavagne luminose, lettori CD e DVD.

PATENTE O PATENTI **PATENTE di GUIDA B**

ULTERIORI INFORMAZIONI [Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc.]

Persone di riferimento:

- **Sylvie PIPARI**, lettrice alla Facoltà di Scienze Strategiche presso la Scuola di Applicazione a Torino e alla Facoltà di Economia dell'Università di Torino;

- **Generale Domenico BICEGO, Scuola di Applicazione a Torino;**
- **Professoressa Rachele RAUS e Françoise RIGAT al Dipartimento di Culture, Politica e Società dell'Università di Torino.**